

REACTIES UIT KUNSTKRINGEN.

Koninklijk Kabinet
van Schilderijen
(Mauritshuis)

's-Gravenhage, 6 Mei 1954.

Gij zijt er in geslaagd reeds vóór de jongste aankoop enkele belangrijke schilderijen te verwerven, maar het Vrouwenportret van Picasso acht ik een bijzondere gelukwens waard. En ik wil hieraan toevoegen, dat het van moed en inzicht getuigt, dat Uw Gemeentebestuur U in de gelegenheid heeft gesteld een zo boeiend en tevens mooi schilderij aan de verzameling toe te voegen.

Er kan, naar het mij voorkomt, geen twijfel over bestaan, dat dit werk van Picasso in diens oeuvre een hoogtepunt is en tevens meer is dan een problematisch schilderij. De kunstenaar heeft iedere problematiek in dit geval overwonnen, waardoor juist dat bijzondere evenwicht tussen bedoeling en uitvoering is bereikt, dat wel een kenmerk is van ieder blijvend kunstwerk. Bijzonder genoten heb ik van de peinture, van de kleur en de kleurverhoudingen, die van een rasschilder zijn en die ik als geheel in de traditie van Picasso's grote voorgangers kan aanvaarden.

Ge hebt betaald, denk ik, wat er op dit ogenblik ook door anderen voor zou worden gegeven, indien zij dezelfde kans hadden gehad. Dat gij deze, gesteund door het Gemeentebestuur, hebt benut, is toch alleen maar toe te juichen. Te veel kansen hebben wij ons in het verleden laten ontgaan en nu komt ons dat duur te staan. In dit bijzondere geval weet ik het niet eens zeker, want het kan best zijn, dat het bedrag van vandaag over enige jaren als relatief gering zal worden beschouwd. Het kan ook anders komen, maar Gij hebt dan toch in ieder geval voor Eindhoven en voor Nederland een fraai en belangrijk schilderij van één der leidende kunstenaars van onze tijd verworven.

Moge deze daad nog door vele andere gevolgd worden, die van even groot inzicht en goede smaak getuigen.

w.g. Dr.A.B.de Vries
Directeur.

Rijksmuseum
Hoofddirectie

Amsterdam, 3 Mei 1954.

Gaarne deel ik U mede, dat ik Uw aankoop van het schilderij van Picasso "Femme en vert" een zeer belangrijke aanwinst vind, niet alleen voor het van Abbe Museum, maar ook voor het nog maar al te kleine Nederlandse openbare bezit aan buitenlandse 20ste eeuwse kunst.

Ik moge hieraan nog toevoegen, dat ik in het algemeen Uw aankoopbeleid toejuich. Het lijkt mij zeer belangrijk, dat U een vastomlijnd programma hebt en Uw budget niet versnipperd.

Spoedig hoop ik eens bij U aan te komen om Uw laatste aanwinsten te zien.

w.g. Jhr.D.C.Roëll
Hoofddirecteur van het
Rijksmuseum.

Ministerie van Openbaar Onderwijs.

Brussel, 6 Mei 1954.

Ik verneem dat het Stedelijk van Abbe Museum het schilderij van Picasso "la Femme en vert" uit de verzameling Penrose te Londen hebt aangekocht.

Ik houd er aan U dadelijk met deze aanwinst geluk te wensen. Ik ken het schilderij vrij goed, aangezien ik het herhaaldelijk in bruikleen kreeg voor de internationale kunsttentoonstellingen die ik sedert de bevrijding heb ingericht. Ik aarzel niet dit schilderij, samen met "la Femme à la Mandoline" uit de zelfde verzameling, en het portret van Ambroise Vollard, uit het museum te Moscou, als een der belangrijkste doeken te beschouwen uit het jaar 1909.

w.g. E.Langui
Kabinetssecretaris.

James Johnson Sweeney
Directeur van het
Solomon R.Guggenheim Museum, New York.

Het deed me genoeg het goede nieuws te horen dat U de "Femme en vert" van Picasso uit 1909 - een waar meesterwerk uit die tijd - verwierf.

Ik benijd het Stedelijk van Abbe Museum echt om het bezit van dit stuk en U om de aankoop. Het is van dat soort waarop musea zich bij voorkeur zouden moeten richten en het meesterwerk waarop een verstandige en blijvende collectie van 20ste eeuwse kunst kan worden gebaseerd. Het is - tot mijn geluk kan ik dit zeggen - het type werk dat onze commissie mij aanspoort te zoeken; maar U hebt het geluk het te vinden. Dat is mijn reden tot afgunst.

Mijn oprechte gelukwensen en vr.groeten.

The Solomon R.Guggenheim Museum
New York

James Johnson Sweeney
Director.

May 8 1954.

I was delighted to hear the good news of your acquisition of the "Femme en vert" of 1909 by Picasso - a genuine masterpiece of this period.

I sincerely envy you in its acquisition and Stedelijk van Abbe-museum in its possession. It is the sort of work which museums should admire to acquire and the master work on which an intelligent and durable collection of twentieth century art can be based. This is the type of work which I am happy to say our trustees encourage me in seeking; but you are fortunate in finding it. This is my ground for envy.

My warm congratulations, and all kind regards,

James Johnson Sweeney.

André Emmerich, New-York.

Het deed me genoeg te lezen over Uw buitengewoon succes bij het verwerven van het prachtige Picasso schilderij voor Uw groeiende collectie. Het is het soort schilderij dat ieder museum hier U

zeker zou benijden om zijn opmerkelijke importantie en de grote aantrekkelijkheid die het voor alle serieuze vaklui en liefhebbers van moderne kunst tentoonspreidt.

Zoals U wellicht weet, bracht de New-York Times onlangs een bericht over het protest dat over deze aankoop was opgestoken. Ik hoop maar dat dit soort plaatselijk protest, dat telkens weer en in zoveel landen is voorgekomen, U of Uw museumcommissie er niet van zal afhouden nu een stap te zetten, die - naar mijn overtuiging - in de komende jaren Uw museum tot toenemende roem en eer zal strekken.

Alles te samen : om een goede Amerikaanse uitdrukking te gebruiken : deze nieuwe aankoop gaf aan Eindhoven zeker een plaats op de wereldkaart.

André Emmerich.

New York, March 10 1954.

I was delighted to read of your extraordinary succes in acquiring for your growing collection the wonderful Picasso painting. This is the kind of picture which any museum here would certainly envy you, because of its signal importance and the great attraction it presents to all serious students and lovers of contemporary art.

As you may know, the New York Times recently ran a note about the protest that was vouced regarding this acquisition. I only hope that this kind of local protest, which has occured again and again and in so many countries, will not deter you or your Museums trustees from taking a stop now which, I am convinced, will reflect increasing glory and credit on your Museum throughout the years to come.

All in all, to use a good American expression, this new acquisition has certainly put Eindhoven on the map.

J.K.Thannhauser, New York.

In ieder geval, voor mij is 't een plezier het boek na te gaan en te zien dat Uw museum er in slaagde zich een van de mooiste schilderijen uit de vroege cubistische tijd van Picasso te verschaffen. Mijn hartelijke gelukwensen voor U en Uw instelling.

J.K.Thannhauser
12 East 67th street
New-York.

March 12 1954.

Anyway, it is a pleasure for me to look up the book and to see that your museum was able to secure one of the finest paintings of the early cubist period of Picasso. My warm congratulations to you and to your institution.

J.K.Thannhauser.

R.Giron, directeur-general du
Palais des Beaux Arts, Bruxelles.

Zo juist ontvang ik Uw brief, die me vertelt van de gelukkige aankoop die U zo pas voor het Stedelijk van Abbe Museum deed : de "Femme en vert" van Picasso uit 1909.

Een dezer dagen vertelde U mij dat U hoopte deze zaak tot een goed einde te brengen en ik wenste U geluk met de leiding van een der europese musea die de moed en het inzicht bezitten om de voor- naamste werken der eigentijdse productie in Europa vast te houden.

De meerderheid der Europese musea heeft de laatste dertig jaar

tallose meesterwerken laten vertrekken en we bevinden ons momenteel in de situatie ze in Amerika of Zwitserland te moeten bewonderen.

Dit kapitale werk van Picasso uit een der meest belangrijke periodes van de schilder heeft deel uitgemaakt van een belgische collectie.

Sindsdien nam het op iedere Picasso expositie een centrale plaats in.

Ik had de indruk dat men te Eindhoven, in dit jonge museum, de oplossing ging vinden van heel wat Europese problemen.

De prijs die U mij noemt voor een schilderij van dergelijk belang is beslist redelijk gegeven enkele verkopen van schilderijen van die kwaliteit die de laatste jaren hebben plaats gehad.

Het doek is van het grootste belang en ik hoop dat het zich dank zij U, niet zal gaan voegen bij al die anderen, die onze grenzen hebben verlaten om deel uit te maken van collecties waarachter een overheid staat die meer "verlicht" is dan de onze.

Le Directeur Général
Robert Giron.

Société Auxiliaire des Expositions du Palais des Beaux Arts
Bruxelles.

Je reçois à l'instant votre lettre me parlant de l'heureux achat que vous venez de faire de la "Femme en vert" 1909 de Picasso pour la Musée van Abbe.

Vous m'aviez dit ces jours derniers que vous espériez réussir cette affaire et je vous avais félicité d'être à la tête d'un des quelques musées européens qui ont le courage et la compréhension de garder en Europe les oeuvres capitales de la production contemporaine.

La majorité des musées d'Europe ont laissé partir quantité de chefs-d'oeuvre ces trente dernières années et nous trouvons actuellement dans la situation de devoir les admirer en Amérique ou en Suisse.

Cette oeuvre capitale de Picasso, d'une des époques les plus importantes du peintre, a fait partie d'une collection belge.

Depuis lors à chaque exposition Picasso elle a pris une place centrale.

J'avais l'impression qu'à Eindhoven, dans ce jeune musée, allait se trouver la solution de bien des problèmes européens.

Le prix que vous me citez pour un tableau de cette importance est tout à fait raisonnable étant donné les quelques échanges de toiles de cette qualité qui ont eu lieu ces dernières années.

La toile est capitale et j'espère que grâce à vous, elle n'ira pas rejoindre toutes celles qui ont quitté nos frontières pour faire partie de collections dont les pouvoirs publics sont plus éclairés que les nôtres.

Le Directeur Général
Robert Giron.

Georg Schmidt directeur Kunstmuseum Basel.

Basel 7 Mei 1954.

Artistiek kan deze aankoop beslist niet worden bestreden. Belangrijke schilderijen van Picasso uit de cubistische tijd tussen 1908-14 zijn uiterst zelden aan de markt en zijn zowel voor Picasso zelf als voor de collectieve ontwikkeling sedertdien van essentieel belang.

Het enige waarover men discussieren kan is de prijs. Hij is ongetwijfeld zeer hoog; toch is hij geheel in overeenstemming met de huidige situatie der markt, d.w.z. wanneer een museum deze allervoornaamste periode in de moderne kunst vertegenwoordigd wil hebben, dan moet natuurlijk de prijs worden betaald die met de vraag er naar overeenstemt. De enorme, klaarblijkelijk nog niet tot stilstand gekomen prijsstijging voor moderne kunst is b.v. niet zoals vele leken geloven een kunstmatige door de kunsthandel gemaakte hausse, in tegendeel betekent deze prijsstijging voor de kunsthandelaars een sterke beperking van hun mogelijkheden. Ze is immers het resultaat van een reële toegenomen vraag vooral van de kant van vele kleinere musea in Amerika en ook, zoals juist Eindhoven bewijst, in Europa. Wanneer de huidige algemene conjunctuur blijft duren, dan zal Uw schilderij in 1 - 2 jaar aanzienlijk in zijn waarde zijn gestegen. Veronderstelt U b.v. eens dat U het schilderij in 1956 naar een of andere tentoonstelling zou moeten sturen, dan moet U het aanzienlijk hoger verzekeren.

Ik kan U en Uw museum met deze aankoop slechts feliciteren. Ik weet niet of de stad voor hetzelfde geld een trolleybus zou kunnen kopen, en ik ken de levensduur van zo'n vehikel ook niet. Wat ik wel weet is, dat de levensduur van deze Picasso groter is en dat zij samen met de andere aankopen van moderne kunst nog lang voor Eindhoven pleiten zal, wanneer de, in plaats van het schilderij aangekochte trolleybus allang gesloopt is.

Kunstmuseum Basel.

Basel 7 Mei 1954.

Künstlerisch kann dieser Ankauf bestimmt nicht bestritten werden. Bedeutende Bilder von Picasso aus der kubistische Zeit von 1908-14 sind auf dem Markt äusserst selten und sind zugleich für Picasso selber und für die gesamte Entwicklung seither von grundlegender Bedeutung.

Worüber man allein diskutieren kann, ist der Preis. Er ist unzweifelhaft sehr hoch, er entspricht jedoch vollkommen der heutigen Marktlage, das heisst: wenn ein Museum diese wichtigste Periode der Moderne Kunst repräsentiert haben will, so muss eben der Preis bezahlt werden, der der Nachfrage entspricht. Die enorme, offenbar noch nicht so Ende gekommene Preissteigerung für moderne Kunst ist nicht etwa, wie viele Laien glauben, eine künstliche Künstlähändlerhausse, diese Preissteigerung bedeutet im Gegenteil für die Künstlähändler eine schwere Einengung ihrer Möglichkeiten. Sie ist jedoch das Ergebnis einer echten, gesteigerten Nachfrage, vor allem von Seiten der vielen kleineren Museen Amerikas und, wie gerade Eindhoven beweist, auch Europas. Wenn die heutige allgemeine Konjunktur anhält, so wird Ihr Bild in 1 - 2 Jahren in seinem Wert beträchtlich gestiegen sein. Nehmen Sie zum Beispiel an, Sie müssten das Bild im Jahre 1956 an irgendeine Ausstellung schicken, so müssten Sie einen beträchtlich höheren Versicherungswert einsetzen.

Ich kann Sie und Ihr Museum also zu diesem Ankauf nur beglückwünschen. Ich weiss nicht, ob die Stadt für das gleiche Geld einen Trolleybus kaufen könnte, und ich kenne auch nicht die Lebensdauer

eines solchen Vehikels. Was ich jedoch weiss, ist, dass die Lebensdauer dieses Picasso grösser ist und dass er zusammen mit Ihren anderen Ankäufen moderner Kunst, noch lange für Eindhoven werben wird, wenn der, statt dieses Bildes angekaufte Trolleybus längst verschrottet ist.

Dr. Georg Schmidt, Konservator.

Daniel-Henry Kahnweiler
directeur van de Galerie Leiris Parijs.

Met grote interesse en een zekere verwondering lees ik Uw brief van 3 Mei. Ik zeg met verwondering want Uw aankoop van "De vrouw in het Groen" van Picasso uit de collectie Penrose heeft me altijd een meesterwerk geschreven want het gaat in dit geval om een der mooiste en belangrijkste schilderijen van Picasso. Bovendien heeft dit schilderij een schitterende stamboom. Vroeger door mij verkocht aan Wilhelm Uhde verbleef het vervolgens in de collectie Gaffé om tenslotte te worden verworven door Penrose. D.w.z. dat de liefhebbers met het meeste inzicht dit schilderij achtereenvolgens hebben gekocht.

U vraagt me voor hoeveel dit schilderij voor 1914 verkocht zou zijn. Ik heb het in 1910 aan Uhde verkocht, maar de prijs waarvoor weet ik niet, want mijn boekhouding van toen is verloren gegaan. Ik schat dat het schilderij rondom 1914 een waarde had van ongeveer 12.000 goud frcs.

Daniel-Henry Kahnweiler.

Galerie Louse Leiris, Paris.

5 Mai 1954.

Je lis avec grand intérêt et un certain étonnement votre lettre du 3 mai. Je dis avec étonnement car votre achat de "La femme en vert" de Picasso provenant de la collection Penrose m'a toujours semblé un coup de maître car il s'agit là d'un des tableaux les plus beaux et les plus importants de Picasso. De plus, ce tableau a un pedigree éblouissant. Vendu jadis par moi à Wilhelm Uhde, il a passé ensuite dans la collection Gaffé pour être acquis finalement par Penrose. C'est à dire que les amateurs des plus éclairés ont acheté successivement ce tableau.

Vous me demandez combien ce tableau se serait vendu avant 1914. Je l'ai vendu à Uhde en 1910, mais j'ignore à quel prix car mes livres de commerce d'alors ont été perdus. J'estime que vers 1914 ce tableau aurait valu environ 12.000 francs or.

Daniel-Henry Kahnweiler
directeur de la Galerie
Louise Leiris Paris.

BUITENLANDSE PERS :

Het belang van (Belgisch) Limburg

4 Juni 1954.

"In deze rubriek werd reeds enkele keren gewezen op de merkwaardige activiteit op kunstgebied, die te Eindhoven door het stedelijk van Abbe museum aan de dag wordt gelegd. Maastricht kan klaarblijkelijk het tempo niet bijhouden en noch de Stichting van de Van Eyck-academie, noch de reorganisatie van het Bonnefanten museum kunnen daaraan iets verhelpen. Eindhoven is op weg om op het gebied der beeldende kunsten 't belangrijkste centrum van Zuid-Nederland te worden. Aan de basis van dat gebeuren ligt niets anders dan het museum voor moderne kunst."

"Wij hebben het doek te Eindhoven gezien, nadat wij het vorig jaar te Parijs in de grote retrospectieve tentoonstelling van het Cubisme bewonderd hadden.

Eindhoven mag gerust zijn wat de waarde van het stuk betreft, want het is één der zeer typische werken, niet alleen in het oeuvre van Picasso, maar ook tussen deze die de schakel tussen het Cubisme en de vorige periode vormen. Het bezit trouwens niet alleen kunsthistorische doch ook een uitgesproken eigen kunstwaarde. Het strekt dan ook de stedelijke instanties van Eindhoven tot eer dat zij die aankoop mogelijk gemaakt hebben, wat wel tot voorbeeld mag gesteld worden voor zovele andere steden waar gewoonweg de vrees voor al wat de stempel van moderne kunst draagt zonder meer alle gezonde en scheppende activiteit onmogelijk wordt gemaakt."

Frankfurter Allgemeine Zeitung

Da hatte Dr. de Wilde aufgehängt, was er in den letzten Jahren an Bildern erwerben konnte.

Glückliche Stadt ! Noch ist Sie mit ihren (soeben) 150.000 Einwohnern eine Industriesiedlung, wie sich deren auch bei uns manche finden, Sie wird in wenigen Jahren "ihr" Gesicht haben, und das wird vornehmlich von der Kunst her bestimmt sein.

"Daar had Mr. de Wilde opgehangen wat hij in de laatste jaren aan schilderijen verwerven kon."

"Gelukkige stad ! Nog is zij met haar 150.000 inwoners een industriestad, zoals men die ook bij ons velen vindt. Zij zal in enige jaren haar "gezicht" hebben, en dat zal voornamelijk vanuit de kunst bepaald zijn."

MAANDBLAD :

Wikor - algemeen kunsttijdschrift voor jonge mensen

Maart 1954.

Het zijn juist deze kernen die aan het Stedelijk van Abbe Museum zijn exclusieve naam en zijn reputatie van gedurfdheid geven, een durf die natuurlijk critiek uitlokt, omdat er altijd spanning bestaat tussen actie en reactie. We zijn er van overtuigd, dat Eindhoven op de goede weg is, ook al zou straks blijken dat enige aankopen niet gelukkig zijn geweest. Welk museum heeft/hooit op het verkeerde paard gewed ?

Wie vorig jaar de tentoonstelling "aanwinsten 1949-1953" bezocht heeft, twijfelt niet aan het uitgesproken eigen karakter van het Eindhovens museumbezit.

Eindhoven is niet alleen de Philips-lichtstad, het is ook een lichtbaken van en voor de moderne kunst.

WEEKBLADEN :Elsevier's weekblad

20 Maart 1954.

Gezien de aard van de collectie van het Eindhovens Museum hoort het doek er thuis. Bovendien biedt het een aanleiding naar Eindhoven te gaan.

Om - tenslotte - nog even op de Picasso terug te komen, welke Eindhoven heeft gekocht: wil de collectie van het van Abbe-museum inderdaad het beoogde overzicht geven van het gekozen tijdperk, dan is de aanschaffing van een cubistische Picasso onvermijdelijk en prijzenswaardig, zelfs al kost zo'n werk 122.000 gulden. Wie zich over de besteding van dat bedrag opwindt, moge bedenken dat de stad Amsterdam destijds 100.000 heel wat hardere guldens heeft betaald voor een Jozef Israëls die -toen noch nu- van een betekenis was en is, vergelijkbaar bij die van Picasso. Daarom kan de wijze waarop Eindhoven's gemeenteraad Mr. de Wilde bijstaat niet anders dan ronduit verheugend worden genoemd. Dat men er in het buitenland evenzo over denkt, bewijst de geste van de stad Luik haar collectie tijdelijk te ruilen met die van het van Abbemuseum.

De Groene Amsterdammer

13 Februari 1954.

Het enige jonge museum in Nederland met een vast en straf doorgevoerd plan voor aankopen, het van Abbe-Museum te Eindhoven, tracht nog te achterhalen wat er te achterhalen is voor ons land uit de grote periode der moderne vormgeving. Het verzet en het domme kabaal af en toe daarover is zo gespeend van enig inzicht in de kansen die hier gemist werden, dat men werkelijk moet vrezen dat in kunstgevoeligheid de geslotenheid van ons volk nog groter is geworden dan ze al was. In plaats van te juichen over hetgeen Eindhovens museum-beheer doet, demonstreert men zijn onkunde, speculerende op goedkope sentimenten van beperkt lokaal allooi.

De Linie

6 Februari 1954.

Men kan over de betekenis van de bewuste Picasso van mening verschillen. Het is een bekend werk uit zijn vroege, cubistische tijd. Het is niet een kunstwerk dat het hart van iedere beschouwer verkwikt door zijn edele schoonheid en menselijke diepte, zoals een Rembrandt of Vermeer, doch in ieder geval wel een belangrijk document betreffende de ontwikkeling die de meest geruchtmakende kunstenaar der 20ste eeuw doormaakte.

De Nieuwe Eeuw

6 Februari 1954.

Het is daarom gelukkig dat Picasso zijn plaats in het van Abbe-Museum gekregen heeft.

Wie dat boekje aandachtig leest, zal er van overtuigd raken dat Picasso een hartstochtelijk waarheidszoeker is, die zijn ideeën soms op treffende wijze gestalte heeft gegeven, en niet de Charlatan waarvoor hij wel gehouden wordt.

LANDELIJKE BLADEN :Het Vrije Volk

30 Januari 1954.

Zittende vrouw van Picasso : waardevol, uniek en mooi.

Evenals destijds bij de oprichting van het Brabants Orkest halve maatregelen geen pas gaven kan nu ook het museumbeleid in Eindhoven slechts bewonderd en toegejuicht worden.

Het pleit voor het overgrote deel van de Eindhovense Raad, dat het dit beleid zo weldenkend en met zoveel vertrouwd begrip steunde.

De Tijd

30 Januari 1954.

"In vele handboeken o.a. dat van Jean Cassou (editions Hyperion Paris) kan men afbeeldingen vinden van dit schilderij dat als een der opmerkelijkste voorbeelden van de cubistische periode van Picasso geldt.

"Deze minderwaardige tactiek behoeft nauwelijks critiek en zij zal dan ook het streven van het bestuur van het van Abbe Museum niet doorkruisen. Immers in Eindhoven bouwt men aan een unieke collectie moderne meesters, die op den duur van het grootste belang zal worden voor de cultuur van geheel het Zuiden van ons land, een collectie, die men buiten collectie Regnault in Nederland niet vindt."

De Tijd

1 Mei 1954.

"Zowel voor- als tegenstanders hadden vele argumenten die niet ter zake deden, alleen "het Eindhovens Dagblad" wist er nuchter over te schrijven. Het schilderij kost wat de markt op dit ogenblik vraagt, daar valt niet aan te verwrikken en het zegt niets over intrinsieke artistieke waarde."

Algemeen Handelsblad

30 Januari 1954.

Picasso's "Vrouwenportret in groen" (in de collectie-Penrose aangeduid als "Femme assise") dateert uit 1909 en behoort tot de vier of vijf belangrijkste schilderijen, die hij in de jaren, direct volgend op de "Demoiselles d'Avignon" (1906-1907) maakte.

Het is een van de werken, die naar alle waarschijnlijkheid tot de "klassieken" der moderne kunst zullen behoren.

Nieuwe Rotterdamse Courant

30 Januari 1954.

Een aankoop, welke een belangrijke aanwinst van het openbare kunstbezit in ons land dient te worden genoemd.

Op de onlangs in Milaan gehouden grote overzichtstentoonstelling van Picasso, waaraan wij uitvoerige beschouwingen hebbengewijd, behoorde het schilderij, dat de gemeente Eindhoven gisteren aankocht, tot de imposantste en sterkste uitingen van Picasso in zijn eerste grote perioden.

Hieraan zij nog toegevoegd, dat de gelegenheid om een Picasso als deze te kopen, hoogst zelden voorkomt; ook maar een heel enkele maal kan voorkomen, omdat zo langzamerhand zulke werken in museumbezit zijn geraakt of bij verzamelaars kwamen -o.a. in Amerika- die er wel nooit afstand van zullen doen bij hun leven en ze aan musea plegen te legateren.

Trouw

12 Juni 1954.

"In de reeks werken, ontstaan tussen 1906 en 1914 neemt de vrouwenkop uit 1909, die thans in het van Abbemuseum te zien is, een zeer belangrijke plaats in. Het is een mijlpaal in de ontwikkeling van het zo ontzaglijk invloedrijke cubisme, dat van zo grote consequenties zou zijn voor de twintigste-eeuwse vormgeving, ook op niet-artistiek gebied. En dat niet alleen, het is een van de mooiste en meest geslaagde uit gans de serie werken, toen geschapen."

"Maar feit is dat reeds een klein zaaltje met een zestal doeken, waaronder een Chagall, een Kandinsky, een Braque en deze Picasso, Eindhoven tot ver in het buitenland nog een andere klank geeft dan alleen Philips."

Maasbode

27 Februari 1954.

Sinterklazen en parasieten.

Hier en daar is echter de barbarij der grutters van zichzelf geschrokken en heeft zich verschanst achter paradoxaal beleden deugd. Al dat kostelijke geld voor die Picasso -zo sprak zij- ware liever aan onze eigen schilders gegeven die 't zo arm hebben. Nu, dat leger van hongerlijders heeft zich stellig diep ontroerd gevoeld door die goedjongstigheit. Men had het eens moeten presteren; hoe zouden de sinterklazen zich hebben teweer gesteld tegen de "parasieten" die te lui zijn om een behoorlijke stiel uit te oefenen, en liever leven van "onze" belastingcenten.

In Eindhoven zelf, waar het argument opgeld deed, hebben de "arme schilders" er zich met verontwaardiging van gedistantieerd, een houding die zowel menskundig inzicht, als noblesse de coeur openbaart en die bovendien in het debat een klinkende les in cultuur vertegenwoordigt, vrij wat overtuigender dan de rel der Bossche gezellen.

Zij, die zich nu blindstaren op deze "Picasso", vergeten dat hij in de Eindhovense verzameling niet alleen staat. Hij ontleent daar nog bijzondere waarde aan zijn samenhang met de overige stukken, en deze op hun beurt hebben aan waarde gewonnen door hun aanvulling met dit ene, voor een sluitende consistentie van het cultuurbeeld onmisbare schilderij.

Nieuwe Rotterdamse Courant

6 Maart 1954.

Dat zulks dan nu geschiedt met de collectie van het van Abbemuseum over welke aard en importante nieuwe aanwinsten we eerder enige malen uitvoerig schreven, onderstreept nog eens de waarde, welke zij reeds kreeg, mag mede gezien worden als een erkenning van buitenaf van de grote betekenis van het Eindhovense museumbeleid, waarvoor het gemeentebestuur met zo verheugend juist inzicht de mogelijkheden heeft geschapen.

PLAATSELIJKE BLADEN :Eindhovens Dagblad

12 Februari 1954.

Bovendien bewandelt de museumdirectie platgetreden paden, daarbij de schijn wekkend moeizaam voort te gaan op een moeilijke weg.

Het feit, dat uit overheids gelden indrukwekkende bedragen kunnen worden besteed voor de aankoop van kunstvoorwerpen, spreekt voor zich, Maar wij zouden deze besteding dan ook willen zien geschieden op dezelfde van doorzicht en durf getuigende wijze waarop aan andere bedragen hun bestemming wordt gegeven.

Eindhovens Dagblad

13 Februari 1954.

Dit ten koste van relatief zware offers in stand gehouden en tot ontwikkeling gebrachte museum heeft op enkele uitzonderingen na zijn deuren gesloten voor de in gemeenschap levende kunstenaar.

Het is nu wel duidelijk, dat wij het aankoopbeleid van het museum in strijd achten met het openbaar belang, inzonderheid met het verantwoord en nauwkeurige beheer van de openbare middelen.

Dat bij een dergelijk beheer de vorming van een collectie van internationale faam bestaande uit geklasseerde en geselecteerde werken uit een nabij verleden onmogelijk is, weten wij.

Eindhovens Dagblad

16 Februari 1954.

Tenslotte de "Picasso" zelf. We weten niet hoevelen wij hebben horen zeggen dat "het toch wel meeviel", maar het waren er zeer velen

en wij zijn blij, dat de aanvankelijke schrik voor het schilderij geluwd is, nadat men de afbeelding ervan had gezien. Degenen die iets van Picasso wisten hadden kunnen voorspellen dat "het" wel mee zou vallen. De betrekkelijk korte periode in de ontwikkeling van Picasso, waarin deze het analytisch kubisme aanhing, omvat werken waarvan de vorm in onze tijd zelfs door niet ingewijden min of meer aanvaard kan worden.

Eindhovens Dagblad

1 Mei 1954.

Geflest.

Ook officieel gelanceerde leugens hebben korte benen. Gelukkig maar. Ter verdediging van de aankoop van "onze Picasso" De Femme assise, is destijds als antwoord op het gerucht, dat de in 1909 nog jonge meester voor dit doek uit zijn analytische-kubistische periode negenhonderd gulden betaald gekregen zou hebben, aangevoerd, dat hij niet minder dan tien mille daarvoor getoucheerd heeft. Bij de waarde van het geld in die vooroorlogse tijd en de toen nog betrekkelijke bekendheid van Pablo Picasso was dit al hoogst onwaarschijnlijk. Prijzen van deze aanzienlijke hoogte werden toen niet voor het werk van deze nog geen dertigjarige schilder betaald. Uit beste bron is inmiddels gebleken, dat welgeteld twintig pond sterling derhalve omstreeks f. 240,-- de prijs geweest is, die de Spaanse kunstenaar er voor heeft kunnen maken.

Daniel-Henry Kahnweiler
Directeur van de Galerie Leiris Parijs

U vraagt me voor hoeveel dit schilderij voor 1914 verkocht zou zijn. Ik heb het in 1910 aan Uhde verkocht, maar de prijs waarvoor weet ik niet, want mijn boekhouding van toen is verloren gegaan. Ik schat dat het schilderij rondom 1914 een waarde had van ongeveer 12.000 goud frcs.

Daniel-Henry Kahnweiler,

Galerie Louise Leiris,
Paris,

5 Mei 1954.

Vous me demandez combien ce tableau se serait vendu avant 1914. Je l'ai vendu à Uhde en 1910, mais j'ignore à quel prix car mes livres de commerce d'alors ont été perdus. J'estime que vers 1914 ce tableau aurait valu environ 12.000 francs or.

Daniel-Henry Kahnweiler
directeur de la Galerie
Louise Leiris Paris.

Amsterdamsche Bank N.V.
Kantoor Eindhoven.

Eindhoven, 14 Mei 1954.

De Heer Directeur van het Stedelijk
van Abbe Museum,
Eindhoven.

Weledelgestrenge Heer,

Onder referte aan ons telefonisch onderhoud van enige dagen geleden delen wij U mede, dat de gemiddelde koers van de Franse franc in Juli 1914 bedroeg : 48.27, in October 1914 : 47,51 en in November 1914 : 47,95. Per heden bedraagt de gemiddelde koers van de Franse franc : 1.08.(x).

Tenslotte delen wij U mede, dat de waarde van de gulden in 1914 getaxeerd wordt op het drievoudige van de waarde per heden, welke taxatie is gebaseerd op de groothandelsprijzen. (xx).

Vertrouwende U hiermede van dienst te zijn geweest, tekenen wij
 Hoogachtend,
 Amsterdamsche Bank N.V.
 Kantoor Eindhoven.
 w.g. onleesbaar.

(x) 12000 goud-francs is dus volgens de koers
 van Juli 1914 5792,40 goudguldens
 van Oct. 1914 5701,20 " "
 van Nov. 1914 5754,00 " "

(xx) de huidige waarde van
 5702,40 goudguldens is dus f. 17377,20
 5701,20 " " " " " 17103,60
 5754,00 " " " " " 17262,00

Eindhovens Dagblad

1 Mei

"geflest"

"Met andere woorden : voor een vroege Picasso uit een van zijn niet-representatieve periodes heeft de gemeente Eindhoven het dubbele betaald".

Robert Giron, directeur Palais des beaux arts, Bruxelles.

"Te midden van alle gesprekken die we gevoerd hebben, beloofde ik U enige details te geven over de kooprijzen -ze zijn vanzelfsprekend van recente datum- van schilderijen in het museum van Sao Paulo.

Het "Vrouwenportret" van Picasso werd aangekocht voor 41000 dollars.+
 Robert Giron.

= Dit vrouwenportret dateert uit 1904, afmetingen 65+54 cm.
 41000 dollars is volgens de koers van 3 Augustus 1954, f. 154.570,-.

Robert Giron, directeur Palais des beaux arts, Bruxelles.

"Je vous avais promis au milieu de toutes les conversations, que nous avons eues, de vous donner quelques details sur les prix d'achat - recents par consequent - des tableaux du musee de Sao-Paulo. Le portrait de Femme de Picasso a ete achete 41000 Dollars.

Robert Giron.

Oost-Brabant

21 Januari 1954.

Een museum dat representatief wil zijn, kan Picasso dan ook niet omzeilen.

Oost-Brabant

29 Januari 1954.

En wij haasten ons dit museum van harte te feliciteren met de aanwinst van een meesterwerk, dat niet slechts een zeer kostbare aanvulling van de basis collectie van genoemd museum, doch tevens een opmerkelijke verrijking van het Nederlandse kunstbezit betekent.

Het Volksweekblad Eindhoven

Zonder dieper op deze bespiegelingen in te gaan, moet men wel tot de conclusie komen, dat het Stedelijk van Abbe Museum met de zo gewraakte Picasso een waardige vertegenwoordiger van de Europese kunst van vóór de eerste wereldoorlog heeft aangekocht. Dit schilderij - waarvan men hierbij een reproductie van de hand van Martien Coppens ziet- is een representatief werk uit de tijd, welke dit museum beoogt vast te leggen in een basiscollectie.

Het Nieuwsblad van het Zuiden

6 Maart 1954.

Het van Abbemuseum nu - het enige museum in Brabant, dat deze naam verdient, en een der drie musea in ons land, speciaal aan de moderne kunst gewijd, is zich zijn taak, zoals die heden ten dage door de officiële museumwereld gezien wordt, heel wel bewust.

Wat men aan de huidige directie kan verwijten, weet ik niet, maar zeker niet gebrek aan lijn.

Beter één werk van internationaal formaat dan een reeks van middelmatigheden. Als het van Abbe-Museum op deze weg kan voortgaan, zal het over 25 jaar een plaats van betekenis innemen, niet alleen in Brabant of Nederland, maar ook in de wereld.

Het Nieuwsblad van het Zuiden

6 Maart 1954.

In plaats van zich trots en gelukkig te voelen, dat het "Arme Brabant" van weleer in zo korte spanne tijds een economische en culturele ontwikkeling heeft doorgemaakt, die het tot zulke prestaties in staat stelt, hebben juist enkele Brabantse organen zich beijverd door verkeerd begrip en goedkope spot niet het Eindhovens Gemeentebestuur en de Museumdirectie, maar zichzelf belachelijk te maken.